

Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig durch/
Read the user's manual completely and carefully/
Zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi.

ADELID®

www.adelid.eu

Maß/
DIMENSION/
WYMIARY:
25/ 34 / 56 [mm]

TECHNISCHE PARAMETER
SPECYFIKATION
PARAMETRY TECHNICZNE

IP20

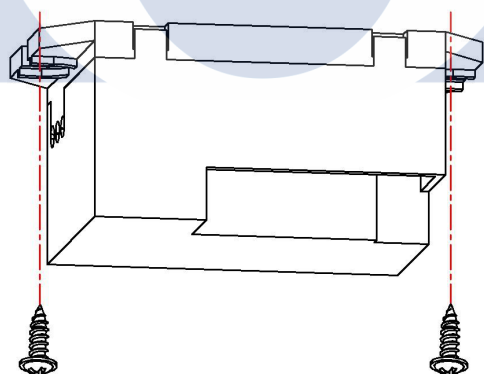
DC 12V-
24V

RoHS

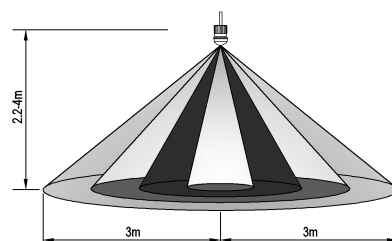
50Hz

- Eingangsspannung/ Power source/ Napięcie zasilania	12V / 24V DC
- Erkennungsbereich/ Detection distance/ Zasięg detekcji	3/6 m
- Umgebungschelligkeit/ Ambient Light/ Światłoczułość	10/2000 LUX
- Zeitverzögerung/ Time delay/ Czas zatężenia	5s. min. - 8 min. max.,
- Erfassungsbereich/ Detection Range/ Pole detekcji	360°
- Sensorinstallation/ Mounting height/ Instalacja	1,8 - 2,5m
- Betriebstemperatur/ Working temperature/ Temperatura pracy	-20~+40 C
- Rel. Luftfeuchte/ Working humidity/ Wilgotność pracy	<93%RH
- Sensor/ Sensor/ Sensor	detektor PIR
- Max. Belastung/ Max Load/ Max obciążenie 12V DC	60W
- Max. Belastung/ Max Load/ Max obciążenie 24V DC	120W
- Schutzart/ Protection Degree/ Klasa szczelności	IP65
- Stromverbrauch/ Power consumption/ Pobór mocy	0,5W

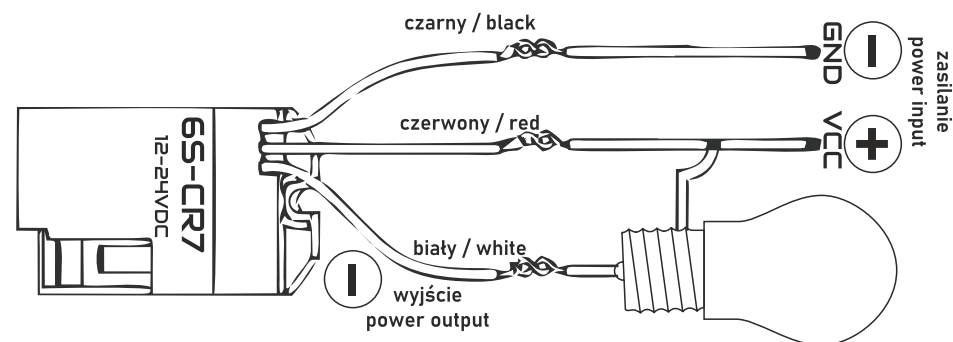
AUPTZ / SURFACE MOUNTED / MONTAŻ NATYNKOWY



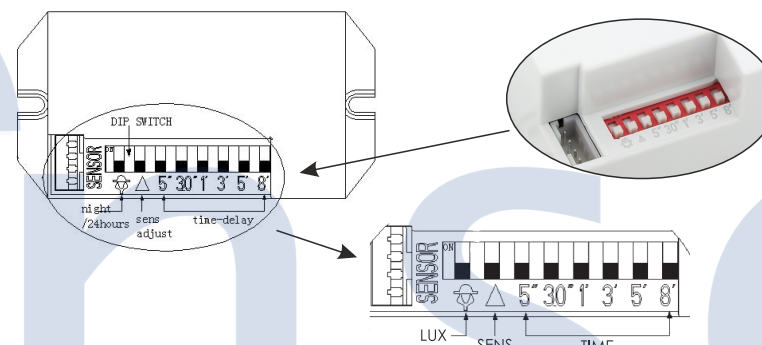
ERKENNUNGSBEREICH
DETECTION DISTANCE
ZASIĘG DETEKCJI



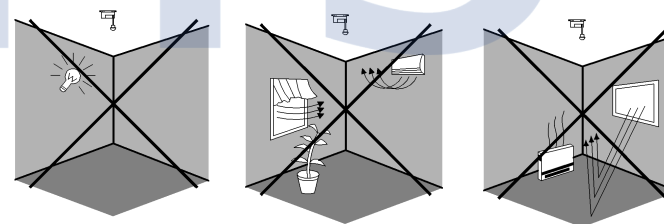
ELEKTRISCHE INSTALLATION / INSTALLATION ADVICE / PODŁĄCZANIE



SENSOR EINSTELLUNG / SENSOR ADJUSTMENT / REGULACJA CZUJNIKA



ACHTUNG / WARNING / UWAGA



* Vermeiden Sie den Detektor auf Objekte mit stark reflektierenden Oberflächen wie Spiegel usw. zu richten/
Vermeiden Sie die Montage des Detektors in der Nähe von Wärmequellen wie Heizungsöffnungen, Klimaanlage/
Vermeiden Sie es, den Detektor auf Objekte zu richten, die sich im Wind bewegen können, z. B. Vorhänge, hohe Pflanzen/

* Avoid pointing the detector towards objects with highly reflective surfaces, such as mirrors etc/
Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioning units, light etc./
Avoid pointing the detector towards objects that may move in the wind, such as curtains, tall plants etc./

* Unikaj kierowania detektora w stronę obiektów o silnie odbłaskowych powierzchniach, takich jak lustra itp./
Unikaj kierowania detektora w stronę przedmiotów, które mogą poruszać się na wietrze, takich jak zastony, wysokie rośliny itp./
Unikaj montowania detektora w pobliżu źródeł ciepła, takich jak otwory wentylacyjne, klimatyzatory, oświetlenie itp.

PL Czujnik ruchu z zewnętrznym sensorem. Służy do automatycznego sterowania oświetleniem lub innymi urządzeniami elektrycznymi.

Wypożarty jest w funkcje zmierzchow, zaprogramowane czasy zataczania oraz poziom czutości. Gwarantuje bezpieczeństwo użytkowania, energooszczędność i szeroką funkcjonalność. Produkt umożliwia automatyczne zataczenie obciażenia, wykorzystując promieniowanie podczerwone, po wykryciu ruchu w polu detekcji.

FUNKCJE:

- Autmatyczne wykrywanie dnia i nocy. Przetacznik natężenia światła (night/24 hours): 2000LUX (DZIEN) – OFF (pozycja dolna) 10LUX (NOC) – ON (pozycja górna),
- Możliwość regulacji czutości SENS: niska czutość – dla matych pomieszczeń (ON - góra), wysoka czutość dla dużych pomieszczeń (OFF-dół).

INSTALACJA CZUJNIKA:

- Czujnik należy zamontować na wysokości: 1,8 - 2,5 m. Przewody muszą być podłączone według schematu poniżej.
- Przed podłączeniem należy wyłączyć zasilanie,
 - Przymocuj obudowę w wybranym miejscu instalacji czujnika,
 - Podłącz czujnik zgodnie z oznaczeniami przewodów poniżej: zasilanie 12/24V DC: - czerwony: zasilanie plus (wspólny), czarny: zasilanie minus (wejscie), biały: minus oświetlenia (wyjscie),
 - Zatącz zasilanie, przetestuj czujnik.

DE Der Bewegungssensor mit einem externen Sensor wird zur automatischen Steuerung von Beleuchtung oder anderen elektrischen Geräten verwendet.

Es ist mit Dämmerungsfunktionen, programmierten Schaltzeiten und Empfindlichkeitsstufen ausgestattet. Es garantiert die Sicherheit der Nutzung, Energieeffizienz und große Funktionalität. Das Produkt ermöglicht eine automatische Belastung umschaltung unter Verwendung von Infrarotstrahlung, nach Detektion der Bewegung im Erfassungseeld.

Funktion

- Automatische Erkennung von Tag und Nacht. Lichtintensitätsschalter (Nacht / 24 Stunden): 2000LUX (TAG) - OFF (untere Position) 10LUX (NACHT) - ON (obere Position),
- Möglichkeit der Einstellung SENS - Empfindlichkeit: geringe Empfindlichkeit - für kleine Räume (ON - oben), hohe Empfindlichkeit für große Räume (OFF - nach unten).

SENSORINSTALLATION:

- Der Sensor sollte in einer Höhe von 1,8 - 2 m montiert werden.Die Kabel müssen noch folgenden Diagramm verbunden werden.
- vor dem Anschließen, Stromversorgung abschalten,
 - Befestigen Sie das Gehäuse am ausgewählten Sensor-Einbauplatz,
 - Schließen Sie den Sensor gemäß den folgenden Verdrahtungsmarkierungen an:
 - Leistung 12/24V DC: - rot: Leistung plus (gemeinsam), schwarz: Leistung minus (Eingang), weiß: Last minus (Ausgang),
 - Schalten Sie die Stromversorgung ein, testen Sie den Sensor.

EN The motion sensor with an external sensor is used for automatic control of lighting or other electrical devices.

It is equipped with twilight functions, programmed switching times and sensitivity level. It guarantees safety of use, energy efficiency and wide functionality. The product enables automatic load switching, using infrared radiation, after motion detection in the detection field.

FUNCTION:

- Automatic day and night detection. Light intensity switch (night / 24 hours): 2000LUX (DAY) - OFF (lower position) 10LUX (NIGHT) - ON (upper position),
- Possibility of SENS sensitivity adjustment: low sensitivity - for small rooms (ON - up), high sensitivity for large rooms (OFF - down).

INSTALATION ADVICE:

- The sensor should be mounted at a height of 1.8 - 2 m. The cables must be connected according to the diagram below.
- Before connecting, turn the power off,
 - Attach the housing to the selected sensor installation location,
 - Connect the sensor according to the wiring markings below: power 12/24V DC: - red: power plus (common), black: power minus (input), white: load minus (output),
 - Turn on the power, test the sensor.

REGULACJA CZUJNIKA:

- Ustaw przetacznik LUX, w pozycji dolnej (dół-dzień / góra-noc),
- Ustaw przetacznik SENS w pozycji dolnej (dół-duża czutość / góra-mała czutość), oraz przetacznik 5" w pozycji górnej (ON) - zataczanej,
- Po zataczeniu zasilania należy odczekać 30s (urządzenie przechodzi w tryb kalibracji). Po tym czasie obciażenie zataczy się, a wyłączenie nastąpi po 5-30s.
- Po około 10-15 s dokonujemy kolejnego zataczenia- urządzenie jest skalibrowane i gotowe do pracy. Zataczenie powinno trwać 5s,
- Ustaw przetacznik LUX w górę (KSIEŻYC/NOC), oznacza ona czutość 10LUX, przy której urządzenie nie będzie się włączać w ciągu dnia. Po zakryciu czujnika ciemnym materiałem, w ciągu 5-15s, urządzenie zatrzyma pracę, z powodu braku sygnału wzbudzającego.

UWAGI!

Podczas testowania urządzenia w ciągu dnia, przetacznik LUX powinien znajdować się w pozycji dolnej (SŁOŃCE), w przeciwnym razie może działać nieprawidłowo.

UWAGA:

- Montaż powinna dokonywać wykwalifikowana osoba,
- Nie należy instalować czujnika na ruchomych obiektach, w pobliżu urządzeń grzewczych czy klimatyzacji,
- Dla bezpieczeństwa, nie otwieraj urządzenia po jego podłączeniu do zasilania,
- Nigdy nie przeprowadzać napraw samodzielnie.

SENSOR EINSTELLUNG:

- Stellen Sie den LUX-Schalter in die untere Position (Tag / Nacht),
- Stellen Sie den SENS Schalter in die untere Position (unten - hohe Empfindlichkeit / oben - niedrige Empfindlichkeit), und den 5"Schalter in die obere Position (ON)-inklusive,
- Warten Sie nach dem Einschalten 30 Sekunden (das Gerät wechselt in den Kalibrierungsmodus). Nach dieser Zeit schaltet sich die Last ein und die Abschaltung erfolgt nach 5-30s.
- Nach ca. 10-15 s stellen wir eine weitere Verbindung her - das Gerät ist kalibriert und betriebsbereit. Der Anhang sollte 5 Sekunden dauern,
- Stellen Sie den LUX-Schalter oben (MOON / NIGHT), das bedeutet die Empfindlichkeit von 10LUX, bei der sich das Gerät tagsüber nicht einschaltet. Nachdem der Sensor innerhalb von 5 bis 15 Sekunden mit einem dunklen Material bedeckt wurde, wird das Gerät aufgrund des fehlenden Anregungssignals nicht mehr funktionieren.

ACHTUNG!

Wenn das Gerät während des Tages getestet wird, sollte der LUX-Schalter in der unteren Position (SUN) sein, sonst kann es zu Fehlfunktionen kommen.

ACHTUNG:

- Die Montage sollte von einer qualifizierten Person durchgeführt werden,
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen z.B. Klimaanlage, Lüftungen oder anderen Lichtquellen,
- Öffnen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen nicht, nachdem Sie es an die Stromversorgung angeschlossen haben,
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.

SENSOR ADJUSTMENT:

- Set the LUX switch in the down position (down-day / up-night),
- Set the SENS switch in the lower position (bottom - high sensitivity / up - low sensitivity), and the 5"switch in the upper position (ON) - included,
- After turning the power on, wait 30s (the device goes into calibration mode). After this time, the load will turn on and the shutdown will take place after 5-30s.
- After about 10-15 s, we make another connection - the device is calibrated and ready for operation. The attachment should last for 5s,
- Set the LUX switch up (MOON / NIGHT), it means the sensitivity of 10LUX, at which the device will not turn on during the day. After covering the sensor with a dark material, within 5-15s, the device will stop working due to the lack of an excitation signal.

WARNING!

When testing the device during the day, the LUX switch should be in the lower position (SUN), otherwise it may malfunction.

WARNING:

- The assembly should be performed by a qualified person,
- Do not install the sensor on moving objects, near heating devices or air-conditioning,
- For safety, do not open the device after connecting it to the power supply,
- Never carry out repairs yourself.



**LEBENGEGFAHR DURCH STROMSCHALG
DANGER OF DEATH THROUGH ELECTRIC SHOCK
OSTRZEŻENIE PRZED PORAZENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**

- DURCH ELEKTROFACH INSTALLIERT WERDEN/ TRENNEN SIE DIE STROMQUELLE / SICHERZUSTELLEN GERAT NICHT EINGESCHALTET WERDEN/ ÜBERPRÜFEN SIE STROMVERSORGUNG GETRENNT,
- MUST BE INSTALLED BY PROFESSIONAL ELECTRICIAN/ DISCONNECT POWER SOURCE/ ENSURE DEVICE CANNOT BE SWITCHED ON/ CHECK POWER SUPPLY IS DISCONNECTED,
- INSTALACJI MOŻE DOKONAĆ JEDYNIJE OSOBA UPRAWNIIONA (ELEKTRYK)/ ODŁĄCZ ZASILANIE/ UPEWNIJ SIĘ, ŻE URZĄDZENIE NIE MOŻE BYĆ ZAŁĄCZONE.



**INFORMATIONEN ZUM RECYCLING
DISPOSAL NOTES
UWAGI O UTYLIZACJI**

DE: Entsorgen Sie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte nicht mit dem Hausmüll, da sie umweltgefährdende Stoffe enthalten. Das Gerät muss zum Recycling zu einer Sammelstelle gebracht werden. Informationen zu den Sammelstellen erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder beim Hersteller.

EN: Electro items do not belong in the household waste. They contain environmentally hazardous substances. Please, if possible, please prepare. Contact your local authorities for recycling information.

PL: Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprzęcie niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki, w celu poddania recyklingowi. Informacja o punktach zbiórki, dostępna jest u władz lokalnych, lub w siedzibie producenta.

6S-CR7/12-24VDC

EAN: 5900378993339



**Garantie / Guarantee/ Gwarancja:
24 m.**

ADELID®

